

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 114 (2001)

**Artikel:** Societad Retorumantscha : quint per l'onn 2000  
**Autor:** Cavegn, Christian / Bearth, Vital / Seger-Arquisch, Genoveva  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-236665>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Societad Retorumantscha

## Quint per l'onn 2000

	<i>Persunal</i>	
4001	Pajas DRG	690'833.85
4002	Forzas auxiliaras	34'844.40
4003	Pajas SRR	21'658.--
4004	Administraziun	2'800.--
4010	Lavurs spec. secretariat	21'600.--
	<i>Prestaziuns socialas</i>	
4051	SVS DRG	58'611.25
4053	SVS SRR	2'275.55
4056	Assegns da famiglia	4'800.--
4057	Assegns uffants	8'160.--
4058	Assicuranza encunter accidents	4'573.50
4059	Assicuranza da pensiun	53'970.55
	<i>Fascichels</i>	
4100	Preparaziun e spediziun fascichels	25'450.25
4110	Correctura fascichels	3'200.--
	<i>Cumissiuns SRR</i>	
4200	Sedutas, spaisas viadi	3'392.--
4220	Cumissiun filologica	647.60
	<i>Administraziun e biro</i>	
4300	Material da biro, portos	6'440.55
4310	Telefon	3'157.05
4320	Taxas schec postal	619.90
4340	Reparaturas installaziuns	6'143.35
4345	Apparaturas electronicas	12'605.50
4350	Biblioteca	15'137.10
4351	Liar cudeschs	7'049.20
4355	Fotocopias e documentaziun	1'207.45
4356	Fotografias	519.--
4358	Cumpra DRGs vegls	600.--
4359	Cumpra cudeschs vegls	500.--
4360	Mobiglias, maschinas	418.--
4365	Assicuranza encunter fieu	1'110.20
		<hr/>
		992'324.25



	<i>Transport</i>	1'105'131.90	1'019'759.--
6103	RR		628.50
6104	Toms DRG		7'852.50
6106	RR 13 e 14		592.25
6107	Register		159.95
6108	Toms DRG 9		1751.--
6110	Annalas 1998		69.--
6112	Annalas 112 (1999)		4'398.05
6113	Annalas 113 (2000)		11'760.35
6120	Cudeschs vegls		80.--
6130	Fascichel 130		331.35
6131	Fascichel 131		292.25
6132	Fascichel 132		341.75
6133	Fascichel 133		299.15
6134	Fascichel 134		424.70
6135	Fascichel 135		404.--
6136	Fascichel 136		949.35
6137	Fascichel 137		3'033.45
6138	Fascichel 138		15'389.88
6139	Fascichel 139		15'509.85
6140	Diversa		9'089.97
		<u>1'105'131.90</u>	<u>1'093'116.30</u>
	Surpli expensas		12'015.60
		<u>1'105'131.90</u>	<u>1'105'131.90</u>

*Bilantscha*

ACTIVAS

1001	Cassa	703.10
1002	Schec postal	14'384.03
1003	BCG conto current	53'006.54
1004	ASSH banca chantunala	32'055.85
1005	BCG per fascichels	60'062.89
1006	CS tschains progressivs	41'247.50
1007	Carnet spargn «Intents socials»	46'341.40
1008	Credit Svizzer	6'475.90
1010	Obligaziuns/Fond da construcziun	250'000.--
1015	Taglia scuntraziun	4'372.--
1020	Biblioteca e mobiglias	1.--
1025	Sperdita	12'015.60
		<u>520'665.81</u>

PASSIVAS

2001	Crediturs e passivas transitoricas	38'858.95
2002	Fond Cadonau	20'000.--
2005	Reserva «Intents socials»	46'598.60
2006	Reserva Romanica Raetica	5'059.65
2007	Reserva per fascichels	100'396.29
2010	Obligaziuns/Fond da construcziun	133'200.--
2015	Differenza curs vaglias	58'700.--
2030	Passivas transitorias	22'245.--
2050	Chapital	95'607.32
		<u>520'665.81</u>

Quint revedì ils 20 da favrer 2001

Ils revisurs: *Christian Cavegn*  
*Vital Bearth*

La cassiera: *Genoveva Seger-Arquisch*